



MODULO ACCETTAZIONE SERVIZI

da compilare in stampatello e rispedire **via fax** all'Ufficio ICE di **TIRANA** al n. di fax **+355 4 2251034**

All'attenzione di Bakalli

Vi confermiamo la nostra richiesta per la fornitura del servizio qui di seguito specificato al seguente costo e alle condizioni contrattuali e le norme sulla privacy **allegate**, di cui abbiamo preso visione.

Descrizione servizio: Come specificato nella comunicazione **del 3 settembre 2008, N. prot 1471, rif. Bakalli**, di cui questo modulo è parte integrante

Da compilare a cura dell'Ufficio ICE

	Codice Servizio	Descrizione servizio	Tariffa giornata/uomo	Numero giornate/uomo	Costo ordinario
A	2.11.27	Workshop sui materiali edili (incluso l'inserimento sul Catalogo Elettronico)	€ 260,00	1	*€ 260,00
B	2.11.10	Educational Tour	€ 260,00	1	*€ 260,00
	2.11.54	Solo l'inserimento sul Catalogo Elettronico	€ 260,00	0,5	*€ 130,00
A	Costi esterni (riferiti solo alla partecipazione all'Workshop)				€ 200,00
B	Costi esterni (riferiti solo alla partecipazione all'educational tour)				€ 200,00

* Sul costo del servizio sopra indicato (esclusi i Costi Esterni) vorrete praticare, ove ne ricorrano i presupposti, lo sconto previsto da una delle formule di fidelizzazione sotto indicate, alla condizione che le stesse siano in corso di validità alla data di erogazione del servizio:

- | | | |
|--------------------------|---|----------------|
| <input type="checkbox"/> | Titolare di Carta Servizi <i>Basic</i> | Sconto del 10% |
| <input type="checkbox"/> | Titolare di Carta Servizi <i>Super</i> | Sconto del 15% |
| <input type="checkbox"/> | Titolare di Carta Servizi <i>Global</i> | Sconto del 25% |
| <input type="checkbox"/> | Convenzione (specificare) | |
| | Numero Carta | Scadenza |

Rimetteremo l'importo totale (+ IVA se dovuta) al ricevimento, da parte della sede ICE di Roma, di regolare fattura contenente la determinazione del prezzo netto finale.

DATI AZIENDALI (i campi indicati con * sono obbligatori)

*		Ragione Sociale	P. IVA
*		Indirizzo	C. Fisc.
*	*	CAP	Città
*	*	Prov.	E-mail
Web		Indicare eventuale riferimento	
WWW.			

Data

Firma e timbro del legale rappresentante

dichiaro altresì di approvare espressamente, agli effetti degli art. 1341 e 1342 C.C., le clausole di cui agli art. 4, 5, 6, 9 e 11 delle allegate condizioni contrattuali per la fornitura dei servizi ICE.

Data

Firma e timbro del legale rappresentante

Precisiamo che la giornata uomo è un sistema convenzionale di tariffazione stabilito dalla Carta dei Servizi dell'ICE, che serve unicamente e quantificare il corrispettivo per il servizio reso e non ha alcun riferimento al numero di giorni effettivamente necessari alla realizzazione del servizio.

Inoltre, i costi esterni quantificati sono suscettibili di variazione al ribasso.



MODULO ACCETTAZIONE SERVIZI

CONDIZIONI CONTRATTUALI E INFORMATIVA SULLA PRIVACY PER LA FORNITURA DEI SERVIZI DELL'ICE

1. I Servizi vengono erogati sulla base dell'ACCETTAZIONE ESPLICITA, anche mediante pagamento con carta di credito da parte del richiedente, dei preventivi formulati dagli uffici dell'ICE.
2. L'erogazione dei servizi è effettuata, di norma, per posta via aerea, via fax o via e-mail a discrezione ed a carico dell'Ufficio ICE erogatore. Su indicazione delle ditte richiedenti la spedizione può essere effettuata a mezzo corriere con spese a carico del destinatario.
3. Le tariffe scontate previste dalle "Carte servizi" (Basic, Super, Global e Convenzioni) saranno applicate esclusivamente ai clienti che alla data di erogazione del servizio risulteranno titolari di una delle Carte servizi dell'ICE.
4. L'ICE non assume alcuna responsabilità, salva l'ipotesi di dolo o colpa grave (art. 1299 C.C.), per qualsiasi danno che possa derivare ai suoi clienti in dipendenza della fornitura dei servizi; in ogni caso la responsabilità dell'ICE sarà limitata all'importo pagato dal cliente all'Istituto per le forniture del servizio in questione.
5. Il servizio di informazioni commerciali riservate su operatori esteri, per la sua stessa natura, viene fornito senza responsabilità né garanzia sul contenuto delle stesse.
6. L'ICE garantisce che i nominativi di operatori esteri segnalati appartengono alle categorie ed ai settori indicati nel preventivo accettato dal richiedente. Pertanto non è responsabile dell'eventuale mancato interesse da parte dei predetti per l'offerta commerciale prospettata dal richiedente, ma solo della correttezza dei dati forniti. Qualora si riscontrino inesattezze, tali nominativi verranno sostituiti gratuitamente dall'Ufficio erogatore del servizio nei modi e nei tempi indicati nell'art. 9.
7. I pagamenti devono avere luogo esclusivamente secondo le indicazioni e le scadenze riportate nelle fatture emesse dalla Sede Centrale dell'Istituto.
8. In caso di ritardato pagamento saranno addebitati gli interessi di mora come previsti dal D. Lgs. n. 231 del 9/10/2002, oltre alle eventuali spese di recupero.
9. Eventuali reclami relativi ai servizi erogati dovranno essere tempestivamente segnalati (per iscritto) - e comunque non oltre 45 giorni dall'erogazione - agli Uffici dell'Istituto a cui ci si è rivolti per la fornitura dei servizi stessi.
10. Ove ne ricorrano le condizioni, rimborsi parziali o totali degli importi pagati dai clienti avranno luogo entro 90 gg. dalla ricezione del reclamo.
11. La legge regolatrice del presente contratto è quella italiana. In caso di controversie relative all'interpretazione, esecuzione, inesecuzione e risoluzione del presente contratto, il foro competente sarà quello di Roma.

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ARTICOLO 13 DEL DECRETO LEGISLATIVO N.196/2003

I Suoi dati personali saranno trattati per offrirLe i servizi da Lei richiesti.

Il trattamento avverrà con modalità cartacee e/o informatizzate. I dati saranno comunicati e diffusi ad altri soggetti pubblici o privati per adempiere a specifici obblighi di legge ovvero per tutte le attività strettamente necessarie per lo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'Istituto, come sancito dall'art. 3, comma 8, del Decreto n. 474 dell'11 novembre 1997.

Il conferimento dei dati contrassegnati come obbligatori è indispensabile per usufruire del servizio richiesto, l'eventuale rifiuto a fornire tali informazioni non consentirà l'erogazione dello stesso. Il conferimento dei dati contrassegnati come facoltativi è finalizzato esclusivamente alla possibilità di offrirLe un servizio maggiormente personalizzato; il mancato conferimento degli stessi, quindi, non pregiudicherà l'erogazione del servizio.

Le ricordiamo, inoltre, che potrà esercitare, in qualunque momento, i diritti di cui all'articolo 7 del D.L. n.196/2003. Per ogni informazione è possibile rivolgersi al titolare del trattamento: Istituto nazionale per il Commercio con l'Estero, Via Liszt, 21, 00144 Roma. o ai Responsabili del trattamento dell'Istituto allo stesso indirizzo.

Responsabili del trattamento dell'ICE:

1. Dipartimento Personale, Relazioni Sindacali e Servizi Generali;
2. Dipartimento Amministrazione, Finanza e Controllo;
3. Dipartimento Servizi alle Imprese;
4. Dipartimento Promozione dell'Internazionalizzazione;
5. Dipartimento Formazione e Studi;
6. Area di Controllo e di Assistenza dei Prodotti Agricoli;
7. Area Strategie di Rete;
8. Area Sistemi Informativi;
9. P.A.G.; Allestimenti e Grafica Promozionale;
10. Area Legale e Segreteria Istituzionale;
11. Area Relazioni Esterne;
12. Ufficio Stampa;
13. Auditing;
14. retItalia Internazionale spa

Precisiamo che la giornata uomo è un sistema convenzionale di tariffazione stabilito dalla Carta dei Servizi dell'ICE, che serve unicamente e quantificare il corrispettivo per il servizio reso e non ha alcun riferimento al numero di giorni effettivamente necessari alla realizzazione del servizio.

Inoltre, i costi esterni quantificati sono suscettibili di variazione al ribasso.

Via Liszt,21
00144 Roma Eur
tel. 0039 06 59921
fax 0039 06 54220108-9
e-mail ice@ice.it
<http://www.ice.it>
Cod. Fisc. 80069170589
Part. IVA 02120151002

Sheshi Skenderbej
Pallati i Kultures
TIRANA, ALBANIA
Tel. 00355 4 251 051 / 036
Fax 00355 4 251 034
e-mail :tirana.tirana@ice.it
<http://www.ice.gov.it/estero2/tirana>



Data: 3 settembre 2008

Prot. 1471

Ns.rif. Bakalli

Istituto nazionale per il Commercio Estero
Istituti Italiani per Tregtinë e Jashtme

ALLE DITTE, ENTI E CONSORZI INTERESSATI

ITALIAN FESTIVAL IN ALBANIA, 20 OTTOBRE – 2 NOVEMBRE 2008 - Partecipazione al Workshop organizzato dall'ICE nel settore Edile e l'Educational Tour nel settore Minerario

Vi comunichiamo che l'Istituto Italiano per il Commercio Estero ha programmato, per la prima volta in Albania, l'organizzazione di un evento tutto italiano denominato "Festival italiano", che si terrà dal 20 ottobre al 2 novembre 2008. L'obiettivo è quello di incrementare la domanda e le vendite dei prodotti italiani.

Nel settore *agroalimentare* coinvolgeremo la GDO, dal 20 ottobre al 2 novembre, attraverso una presentazione instore di prodotti di qualità in combinazione con degustazioni varie, nonché la ristorazione italiana di Tirana e Durazzo (20 ott. – 2 nov.) con il lancio di un menù di degustazione a prezzo convenzionato. Inoltre, saranno organizzati 2 Workshops, da svolgersi a Tirana il 28 ed il 29 ottobre, seguiti rispettivamente da seminari con degustazioni tecniche dei vini di qualità e dei prodotti alimentari. Nel settore *della cosmetica* prevediamo lo svolgimento di azioni al dettaglio presso Profumerie e Farmacie, lo svolgimento di Beauty Lessons da tenersi a Tirana il 23 e 24 ottobre. Prevediamo anche lo svolgimento di un seminario sui prodotti Cosmetici e Profumi (24 ottobre). Per il settore *edile* e per il settore *delle forniture alberghiere* organizzeremo due workshops, da tenersi rispettivamente il 21 e 27 ottobre. Proponiamo altresì un Educational Tour per gli operatori italiani interessati alle risorse del sottosuolo ed incontri b2b (30 – 31 ottobre). Le iniziative verranno adeguatamente sostenute dall'ICE di Tirana con un articolato ed intenso piano media, che coinvolgerà quotidiani, riviste, televisioni locali e cartellonistica. Per l'occasione sarà lanciato su internet un sito web con un catalogo elettronico, contenente il programma delle iniziative ed una banca dati degli operatori italiani, nonché la possibilità per gli imprenditori locali di fissare un appuntamento on-line: www.festivalitalian.com (in allestimento).

Breve informazione sul Paese: www.ice.gov.it/estero2/tirana L'Italia è il primo partner commerciale dell'Albania, con una quota del 36% dell'interscambio complessivo nel 2007. Il made in Italy esercita un forte fascino sul consumatore albanese, in particolare per i prodotti alimentari. Le importazioni albanesi dall'Italia, per un valore di 827 mln di euro, rappresentano il 27% delle importazioni totali. L'incidenza delle importazioni dei materiali edili e metalli, nell'import totale è stata nel 2007 del 26%, segnando un incremento del 37% rispetto al 2006. La quota di mercato italiana è pari al 20%, ma affronta una forte concorrenza della Spagna, della Germania, della Turchia e della Grecia.

Programma:

WORKSHOP SETTORE EDILE

Tirana, 21 ottobre 2008

Prodotti: materiali da costruzione, piastrelle, idrosanitari, isolanti, ecc.

Quota partecipazione prevista:

Euro 460,00 + 20% di IVA se dovuta

EDUCATIONAL TOUR SULLE RISORSE DEL SOTTOSUOLO ED INCONTRI b2b

Tirana, 30-31 ottobre 2008

Prodotti: cave di pietra arenaria, cromo, rame, petrolio e carbone

Quota partecipazione prevista:

Euro 460,00 + 20% di IVA se dovuta

CATALOGO ELETTRONICO

Prodotti: Tutti i prodotti

Quota partecipazione prevista

Euro 130,00 + 20% di IVA se dovuta

Il catalogo elettronico, che rimarrà in rete un anno solare, è stato realizzato con un motore di ricerca per prodotto, per settore, per ragione sociale e per attività ed è stato concepito per agevolare la conoscenza dell'offerta italiana nonché per dare agli operatori albanesi invitati a visitare i Workshop in calendario un utile strumento di consultazione. Inoltre attraverso il catalogo elettronico sarà possibile per gli imprenditori locali, attraverso di un'agenda elettronica, fissare on-line un appuntamento con le ditte italiane presenti alle varie iniziative. In questo catalogo ogni partecipante avrà a disposizione una pagina web, con le informazioni sulla propria azienda e con la possibilità di inserire alcune foto dei propri prodotti nonché il link di collegamento con il proprio sito. Il costo di inserimento per i partecipanti ai Workshop è incluso nel costo di partecipazione (*).

L'inserimento sul catalogo elettronico è aperto, dietro il pagamento di un corrispettivo, anche ai produttori che, seppure non presenti ai Workshop, sono interessati al mercato albanese.

L' **Workshop** sarà organizzato in albergo di prestigio. Ogni Ditta partecipante avrà una postazione per 2 persone con relativo tavolo per esposizione e trattativa, compreso un servizio di interpretariato.

- **WORKSHOP SETTORE EDILE** (Tirana, 21 ottobre 2008), riguarda tutti i prodotti per costruzione, materiali ed accessori, quali laterizi, tegole, piastrelle impianti idrici sistemi di riscaldamento, di isolamento anche acustici, idro-sanitari, ecc.

- **EDUCATIONAL TOUR SULLE RISORSE DEL SOTTOSUOLO ED INCONTRI b2b** (Tirana, 30-31 ottobre 2008), la missione sarà realizzata sulla base dell'interesse delle ditte partecipanti, per lo sfruttamento delle risorse del sottosuolo. La quota di partecipazione comprende gli spostamenti in loco per le visite, con l'accompagnamento di un trade analyst dell'ICE e guida dei tecnici del Ministero dell'Economia Albanese competente per il rilascio delle concessioni, la sistemazione alberghiera fuori Tirana ed il servizio di interpretariato.

- Modalità di Partecipazione

Il documento che comprova l'impegno a partecipare all'iniziativa in oggetto è il "**Modulo Accettazione Servizi**" allegato, che dovrà essere compilato dalle ditte e consorzi interessati ed inviato via fax, entro il termine prefissato sotto indicato, al seguente numero dell'ICE di Tirana:

(*) Fax 00355 4 2251034

Chiusura delle iscrizioni 22 settembre 2008

Saranno ammesse solo le prime trenta aziende

Per ulteriori informazioni segnaliamo i numeri di telefono e l'e-mail dello scrivente ufficio:

tel. - 00355 4 2251036, 00355 4 2251051

e-mail – tirana.tirana@ice.it

La presente lettera di pubblicizzazione, insieme ai relativi allegati, sarà prossimamente reperibile nella rubrica "Agenda" del sito istituzionale dell'ICE (www.ice.gov.it)

Cordiali saluti

Il Direttore

Francesco Vitulli

* NOTA BENE

1. La trasmissione del modulo da Voi compilato, per motivi legati alla Telecom Albanese è possibile solo attraverso un fax gestito dal Telecom Italia. Alternativamente, vogliate scannerizzare il modulo ed inviarlo via e-mail.

2. Vi chiediamo cortesemente di barrare la casella relativa al servizio scelto sul modulo accettazione servizi in allegato.